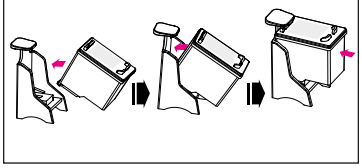
English

Spanish(Latin)

Portuguese

1

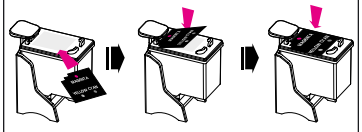


1. Insert the nozzle part of the cartridge into the refill clip, and push the top of the cartridge all the way in until you hear it clicking into place.

1. Inserte el cabezal del cartucho en el dispositivo de recarga y presione a fondo la parte superior hasta que se escuchará un click cuando finalmente esté bien posicionado.

1. Insira a parte dos orifícios do cartucho no clip de refil e empurre a tampa do cartucho até que você escute um "click", soltando a tampa.

2

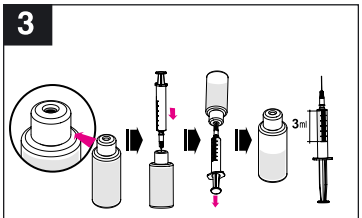


2. Attach the supplied injection inlet sticker on the label of the cartridge cover in the right direction as shown in the figure.
   - ◆ Warning : Be careful to attach the sticker in the right shape and direction.

2. Pegue la etiqueta que indica los orificios de recarga de tinta en la cubierta del cartucho, en la dirección correcta, tal como se muestra en al figura.
   - ◆ Precaución: Tenga especial cuidado en pegar la etiqueta en la dirección y manera indicada.

2. Coloque o adesivo da entrada de injeção na etiqueta da tampa do cartucho na direção certa como mostra a figura.
   - ◆ Atenção: Seja cuidadoso para colocar o adesivo na forma e direção correta.

3

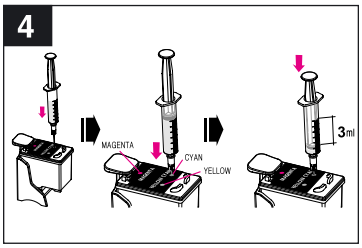


3. Pierce the ink injection syringe into the rubber plug at the center of the ink container cap. Keeping the ink container upside down, fill the syringe with 3ml of ink by pulling back its piston slowly for about 15 seconds, and then pull out the ink injection syringe from the ink container.
   - ◆ Warning 1 : Do not open the ink container cap.
   - ◆ Warning 2 : Use a different ink injection syringe for each color of Cyan, Magenta, and Yellow.

3. Introduzca la aguja de la jeringa a través de la tapita de goma que está ubicada en el centro de la tapa de la botella de recarga. Mantenga la botella de recarga con la tapa para abajo y llene la jeringa con 3ml de tinta, tirando del émbolo de la misma lentamente, tomando para ejecutar esta acción unos 15 segundos. Luego retire la jeringa de la botella de recarga.
   - ◆ Precaución 1 : No quite la tapa de la botella de recarga.
   - ◆ Precaución 2 : Use una jeringa diferente para cada color, cyan, magenta y amarillo.

3. Enfie a seringa de injeção no plug de borracha no centro da tampa do tubo de tinta. Mantendo o tubo de tinta de cabeça para baixo, encha a seringa com 3ml de tinta puxando o êmbolo lentamente por cerca de 15 segundos, e então retire a seringa de injeção do tubo de tinta.
   - ◆ Atenção 1 : Não abra a tampa do tubo de tinta.
   - ◆ Atenção 2 : Use seringas de injeção de tinta diferentes para cada cor Cyan, Magenta e Yellow.

4

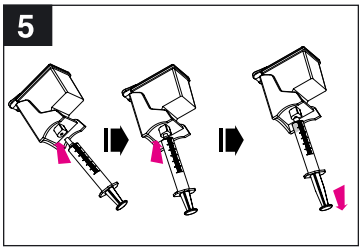


4. Insert the injection needle deep into the ink injection inlet of the color indicated in the figure with the needle directed toward the nozzle. Pull up the injection needle about 5mm backward, and then slowly inject 3 ml of ink into the cartridge for about 20 seconds. Then remove the syringe.
   - ◆ Warning 1 : The ink volume specified above is for a completely empty cartridge.
   - ◆ Warning 2 : If you inject ink too much or too quickly, it may flow over or leak out.

4. Inserte la aguja profundamente en el orificio de entrada de tinta del cartucho, respetando el color tal como se se indica en la figura, con la aguja en dirección al cabezal del cartucho. Luego retire la aguja de recarga unos 5 mm, y lentamente inyecte 3 ml de tinta utilizando en esta acción alrededor de 20 segundos. Luego quite la jeringa.
   - ◆ Precaución 1 : El volumen de tinta especificado es para un cartucho completamente vacío.
   - ◆ Precaución 2 : Si se inyecta la tinta en demasiada cantidad o demasiado rápido, puede volcarse o gotear.

4. Insira a agulha de injeção totalmente na abertura de injeção da côr indicada na figura com a agulha direcionada para o cabeçote. Puxe a agulha de injeção cerca de 5mm para trás, e então lentamente injete 3 ml de tinta dentro do cartucho por cerca de 20 segundos. Então remova a seringa.
   - ◆ Atenção 1 : O volume da tinta especificado acima é para um cartucho completamente vazio.
   - ◆ Atenção 2 : Se você injetar tinta demasiado ou rapidamente, pode sobrecarregar ou vazar.

5

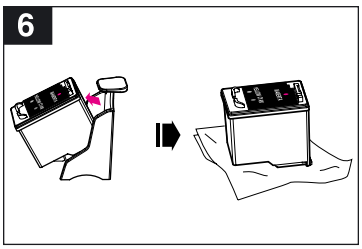


5. Connect the supplied suction syringe to the rubber hole on the bottom of the refill clip, and slowly suck out about 0.5 ml of ink. Then remove the syringe.
   - ◆ Warning : For the above step, use the syringe without the ink injection needle, and take special care that the withdrawn ink does not flow back into the cartridge.
   - ❉ Note : This procedure is for cleaning the cartridge nozzles to improve print quality.

5. Coloque la jeringa de succión que se provee en el orificio de goma que está en la parte inferior del dispositivo de recarga y, lentamente quite 0,5 ml de tinta. Luego de esto quite la jeringa.
   - ◆ Precaución: Para hacer esto, use la jeringa sin la aguja de recarga y tenga especial cuidado que la tinta que saque no vuelva a entrar al cartucho.
   - ❉ Nota: Este procedimiento es para limpiar los cabezales de impresión del cartucho, para mejorar la calidad de impresión.

5. Conecte a seringa fornecida de sucção ao furo de borracha no fundo do clip de recarga, e sugue lentamente para fora de aproximadamente 0,5 ml de tinta. Remova então a seringa.
   - ◆ Atenção : Para a etapa acima, use a seringa sem a agulha de injeção de tinta, e tome cuidado especial que a tinta retirada não fluir para trás no cartucho.
   - ❉ Nota : Este procedimento é para limpar os bocais do cartucho para melhorar a qualidade de cópia.

6



6. Remove the cartridge from the refill clip and clean the excessive ink around the nozzle, dabbing the nozzle part of the cartridge on some sheets of soft tissue. Install it in the printer, and then run the "cartridge cleaning" process before use.
   - ◆ Warning : Always keep the cartridge's ink injection inlet open after refilling.
   - ❉ Note : If the ink keeps on leaking out of cartridge nozzles after refilling or the printout quality is not good enough, read the "Emergency measures when problems occur after refilling" at the end of the user manual and take the right steps.

6. Quite el cartucho del dispositivo de recarga y limpie los excesos de tinta que existan alrededor del cabezal de impresión, frotándolo despacio sobre papel suave. Instale el cartucho en la impresora y haga correr la utilidad de limpieza de cabezales antes de usarlo.
   - ◆ Precaución: Siempre mantenga abiertos los orificios de entrada de tinta del cartucho luego de haber sido recargado.
   - ❉ Nota: Si pierde tinta de los cabezales de impresión una vez completada la recarga o la calidad de impresión no es buena, lea las "Medidas de emergencia cuando ocurren problemas luego de la recarga" en la parte final del manual del usuario, y siga sus instrucciones paso a paso.

6. Remova o cartucho do clip de refil e limpe o excesso de tinta em volta do orifício., pressionando os orifícios de tinta com lenços descartáveis macios. Instale-os na impressora, e proceda com o processo de "limpeza de cartuchos" antes de imprimir.
   - ◆ Atenção : Sempre mantenha o orifício de entrada de tinta aberto após o refil.
   - ❉ Nota : Se a qualidade das impressões não estiver boa o suficiente, leia "Medidas de Emergência quando ocorrem problemas depois da recarga" no fim do manual do usuário e siga os instruções corretas